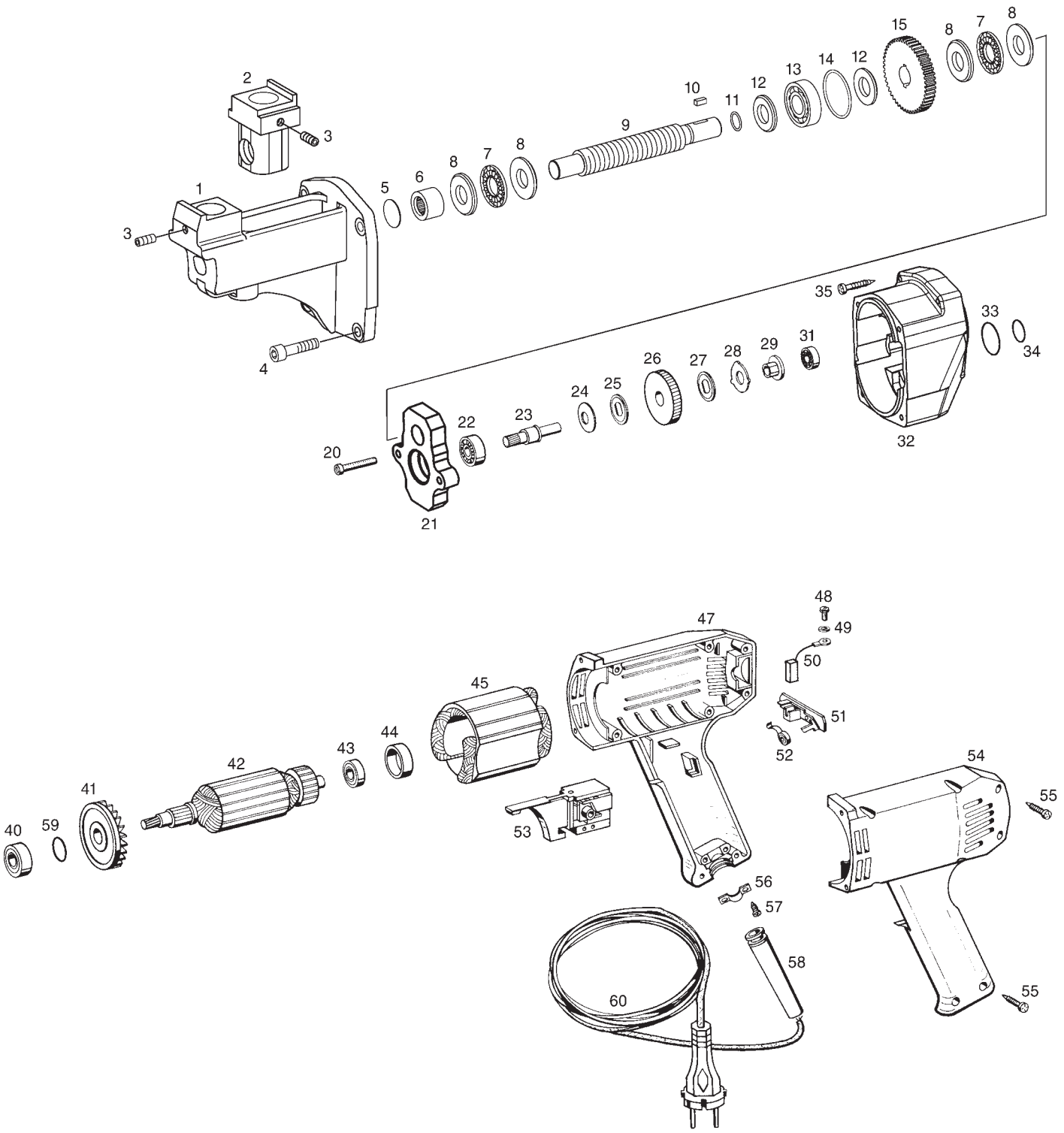
REMS Ax-Press 5

Teileverzeichnis	Spare parts list	Liste des pièces	Elenco dei pezzi
Aktueller Stand siehe www.rems.de	Latest version see www.rems.de	Situation actuelle voir www.rems.de	Ultimo aggiornamento vedi www.rems.de



REMS Ax-Press 5

	deu	eng	fra	ita	
1	Antriebsgehäuse	Housing	Carter	Carcassa	576201 R
2	Presskopfaufnahme	Pressing heads receptacle	Logement des têtes à sertir	Alloggiamento della testine a pressare	576202 R
3	Feder-Druckstück	Spring-thrust piece	Ressort-pièce de compression	Molla-pezzo di compressione	061053
4	Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica	081085
5	Scheibe	Washer	Rondelle	Ranella	576206 R
6	Nadelhülse	Needle bushing	Douille à aiguilles	Astuccio a rullini	057067
7	Axial-Nadelkranz	Axial needle collar	Cage à aiguilles axiale	Gabbia assiale a rullini	057066
8	Laufscheibe	Washer	Rondelle	Ranella	057065
9	Spindel	Spindle	Arbre	Albero	576203 R
10	Passfeder	Key	Clavette	Chiavetta	576210 R
11	O-Ring	Locking ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring	060240
12	Druckscheibe	Washer	Rondelle	Ranella	576211 R
13	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057171
14	O-Ring	Locking ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring	060295
15	Stirnrad	Wheel	Roue droite	Ruota dentata cilindrica	576214 R
20	Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083066
21	Lagerplatte	Bearing plate	Plaque d'àppui	Piastra di supporta	576207 R
—	Ritzelwelle m. Rutschkupplung Pos. 22 – 31	Pinion shaft w. safety clutch Pos. 22 – 31	Arbre pignon av. embray sécur. Pos. 22 – 31	Albero pignone a innest. sicurr. Pos. 22 – 31	572215 R
32	Zwischengehäuse	Intermediate housing	Carcasse intermediaire	Carcassa intermedia	576217 R
33	O-Ring	Locking ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring	060109
34	O-Ring	Locking ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring	060175
35	Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083073
40	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057061
—	Anker mit Lüfter 230 V Pos. 41 und 42	Rotor with ventilator 230 V Pos. 41 and 42	Induit avec ventilateur 230 V Pos. 41 et 42	Indotto con ventilatore 230 V Pos. 41 e 42	572506 R220
	Anker mit Lüfter 110 V Pos. 41 und 42	Rotor with ventilator 110 V Pos. 41 and 42	Induit avec ventilateur 110 V Pos. 41 et 42	Indotto con ventilatore 110 V Pos. 41 e 42	572506 R110
41	Lüfter	Ventilator	Ventilateur	Ventilatore	535007
43	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057004
44	Dämmring	Insulating ring	Anneau isolant	Anello isolante	570504
45	Stator 230 V	Stator 230 V	Stator 230 V	Statore 230 V	576505 R220
	Stator 110 V	Stator 110 V	Stator 110 V	Statore 110 V	576505 R110
—	Gehäuseschalen Pos. 47 und 54	Housing shells Pos. 47 and 54	Coquille carcasse Pos. 47 et 54	Calotta carcassa Pos. 47 e 54	570501 R
48	Flachkopfschraube	Countersunk screw	Vis à tête platé	Vite a testa cilindrica	083114
49	Federring	Spring ring	Anneau élastique	Ranella elastica	087026
50	Kohlebürsten Paar	Carbon bruhes pair	Balais de charbon paire	Carboncini paio	570511 R
—	Kohlehalter kompl. Pos. 48, 49, 51, 52	Carbon holder compl. Pos. 48, 49, 51, 52	Support de charbon compl. Pos. 48, 49, 51, 52	Supporto carboncini compl. Pos. 48, 49, 51, 52	570510
53	Schalter	Switch	Interrupteur	Interruttore	572507
55	Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083064
56	Bride	Strap	Bride	Linguetta	163130
57	Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083063
58	Biegeschutz	Rubber sleeve	Douille en caoutchouc	Manicotto di protezione	032057
59	Federring	Spring ring	Anneau élastique	Ranella elastica	087026
60	Anschlussleitung 230 V	Connecting cable 230 V	Raccordement 230 V	Cavo d'allacciamento 230 V	535037 R220
	Anschlussleitung 110 V	Connecting cable 110 V	Raccordement 110 V	Cavo d'allacciamento 110 V	535037 R110
	Anschlussleitung CH	Connecting cable CH	Raccordement CH	Cavo d'allacciamento CH	535037 RSEV
—	Motor kompl. 230 V Pos. 40 – 59	Motor compl. 230 V Pos. 40 – 59	Moteur compl. 230 V Pos. 40 – 59	Motore compl. 230 V Pos. 40 – 59	576500 R220
	Motor kompl. 110 V Pos. 40 – 59	Motor compl. 110 V Pos. 40 – 59	Moteur compl. 110 V Pos. 40 – 59	Motore compl. 110 V Pos. 40 – 59	576500 R110
	Motor kompl. CH Pos. 40 – 59	Motor compl. CH Pos. 40 – 59	Moteur compl. CH Pos. 40 – 59	Motore compl. CH Pos. 40 – 59	576500 RSEV